



CITY OF SUNLAND PARK
COMMUNITY DEVELOPMENT DEPARTMENT
1000 McNUTT RD, SUITE "G" SUNLAND PARK, NM 88063 (575) 589-3631 FAX (575) 589-7481

**REGLAMENTO PARA PERMISO DE CONSTRUCCION DE CASA
HABITACION, MODIFICACION O REPARACION PARA
PROPIETARIOS.**

Favor de llenar el espacio en blanco de acuerdo al que a Usted corresponda:

- Yo deseo construir una casa-habitación, la cual yo como dueño o propietario ocuparé.
 Yo deseo modificar, reparar o remodelar mi casa-habitación.
 Yo deseo construir o remodelar una bodega (para almacenar cualquier artículo), localizada dentro de mi propiedad y separada de cualquier edificio existente.

Un permiso de construcción para casa-habitación por el propietario, conlleva una gran responsabilidad, y no es adecuado para todos. Por favor lea cuidadosamente cada una de las afirmaciones. Si usted esta de acuerdo con la afirmación y su respuesta es positiva, entonces ponga sus iniciales en el espacio indicado.

Si usted contesta de manera negativa a cualquiera de las afirmaciones, entonces debe reconsiderar seriamente, solicitar un permiso de construcción de casa-habitación por el propietario.

Se requiere que entregue esta lista (firmada y con sus iniciales en cada afirmación) junto con su paquete de Permiso de Construcción. (Llame o visite su oficina local o estatal para preguntar sobre otros requisitos.) Esta lista firmada se guardará con su expediente como prueba del conocimiento que usted tiene sobre los riesgos y responsabilidades asociados con el Permiso de Construcción de casa-habitación por el propietario.

1. Entiendo que debo hacer una solicitud para obtener el permiso por mi mismo, y no puedo delegar este trámite a nadie más.
2. Estoy familiarizado con el proceso de construcción y sé lo suficiente para poder construir mi casa-habitación.
3. Estoy familiarizado con los Códigos de construcción en Nuevo México. El acta para las licencias de construcciones industriales, las reglas y regulaciones de la División de Construcciones Industriales y los requisitos de la Ciudad de Sunland Park.
4. Cumpliré con todos los requisitos y códigos necesarios para la construcción de casa-habitación.
5. Llamaré a tiempo para las inspecciones apropiadas y mi propiedad, estará accesible al Inspector.
6. Entiendo que una reinspección y la cuota de reinspección serán requeridas si algún trabajo no cumple con el código y/o al momento de la inspección el trabajo no esté listo y/o el trabajo al ser inspeccionado no estaba accesible al Inspector.
7. Entiendo que, al conseguir el permiso, yo estoy actuando como mi propio constructor.
8. Entiendo que, como mi propio constructor, yo puedo emplear a cualquier subcontratista para realizar todo o parte del trabajo.

9. ___ Entiendo que, antes de emplear al subcontratista, yo debo verificar con la División de Construcciones Industriales que el subcontratista tenga la licencia del Estado de Nuevo Mexico para realizar el tipo de trabajo, para el cual será empleado.
10. ___ Entiendo que, como constructor de mi casa-habitación, yo puedo físicamente hacer el trabajo por mi mismo y/o contratar empleados.
11. ___ Si yo contrato a una persona (a parte del subcontratista) para ayudarme en la construcción alterando o reparando, yo entiendo que esta persona será mi empleado y estará bajo mi supervisión.
12. ___ Pagaré salarios por hora a mi(s) empleado(s) y no ofreceré cualquier otro tipo de compensación.
13. ___ Si contratara cualquier empleado, yo entiendo que como empleador, debo tener mis números de registros de impuestos Federal y Estatal.
14. ___ Pondré a la disposición de la División de Construcciones Industriales mis números de registro de impuestos cuando me sean solicitados.
15. ___ Retendré los impuestos Federales y del Estado que sean requeridos, tales como el Seguro Social y otros, correspondiente de los salarios de mi(s) empleado(s).
16. ___ Pondré mis archivos de pago a disposición del Inspector cuando sea solicitado.
17. ___ Entiendo que, debo tener seguridad de compensación para el trabajador si yo contrato un total de 3 (tres) o más personas (sin incluir a los subcontratistas).
18. ___ Entiendo que, si tengo menos de 3 (tres) empleados, yo puedo obtener seguridad de compensación para los trabajadores, pero no estoy obligado a tener dicha seguridad.
19. ___ Entiendo que, si no tengo seguridad de compensación para los trabajadores, yo puedo ser económicamente responsable si alguno de mis empleados se lastima mientras trabaja en mi propiedad. Esta responsabilidad financiera incluirá a cualquier empleado aún cuando no tenga la seguridad de compensación.
20. ___ Si empleo a un subcontratista, y no tiene seguridad de compensación, yo entiendo que puedo ser responsable económicamente si alguno de sus trabajadores se lastima mientras trabaja en mi propiedad.
21. ___ Si empleo a un Gerente de Construcción, Superintendente o un Capataz para que vigile mi trabajo, yo entiendo, que dicha persona será mi empleado, y le pagaré salario por hora y no otro tipo de compensación.
22. ___ Si empleo a un Gerente de Construcción, Superintendente o Capataz para vigilar mi trabajo, yo entiendo que como propio constructor, yo aún soy el responsable por el cumplimiento de todos los Códigos y requisitos de construcción y por la calidad y terminación de todos los trabajos que se realizan bajo mi permiso de construcción por mi subcontratista(s), empleado(s) y por mi.
23. ___ Si yo empleo a un contratista con licencia GB-2 o GB-98 para supervisar mi trabajo, yo debo cancelar mi permiso de construcción. El contratista con licencia debe obtener el permiso para el proyecto bajo su propia licencia.
24. ___ Entiendo que, si no quiero ser responsable por la calidad y terminación de todo el trabajo en mi casa y del cumplimiento de todos los Códigos y requisitos de Construcción yo no debo obtener el permiso de construcción. En lugar de esto, yo debo de emplear a un Contratista General con licencia para que tome esas responsabilidades.
25. ___ Si yo estoy construyendo mi propia casa-habitación, y durante el proceso de construcción yo decido no poseer y/o ocupar la casa cuando esté terminada, yo entiendo que ya no seré elegible para el Permiso de Construcción. En ese momento cancelaré inmediatamente mi Permiso de Construcción y emplearé a un contratista general con licencia para que termine el trabajo.
26. ___ Entiendo que, mi Permiso de Construcción es solamente para la construcción general de la estructura (de la casa-habitación), cualquier trabajo eléctrico, mecánico o de plomería debe obtener el permiso correspondiente por separado.
27. ___ Entiendo que el trabajo eléctrico o de plomería debe ser realizado por un Contratista previamente autorizado a menos que yo haya demostrado mi habilidad para hacer dicho trabajo al

aprobar el examen de propio constructor ofrecido por la jurisdicción de inspector eléctrico o plomería, en el cual estoy construyendo mi casa-habitación. Esto incluye: (1) Tener mis planos presentados y aprobados, (2) obtención de todos mis permisos requeridos, y llamar para solicitar todas las inspecciones requeridas.

28. ___ Entiendo que, bajo ninguna circunstancia puedo realizar un trabajo de HVAC o gas natural bajo mi permiso de constructor y debo emplear un subcontratista con licencia quien obtendrá su propio servicio para realizar dicho trabajo.

29. ___ Entiendo que, si yo empleo a un subcontratista para hacer el trabajo eléctrico y/o plomería, ese subcontratista debe obtener su propio permiso para la parte correspondiente del trabajo.

30. ___ Entiendo que, si no corrijo cualquier violación a los Códigos citados dentro de los 90 (NOVENTA) días, la comisión de las Industrias de Construcción puede imponer una multa de hasta \$200.00 (DOSCIENTOS DOLARES) en mi contra.

31. ___ Entiendo que, si no llamo para solicitar la inspección final, la Ciudad de Sunland Park, puede imponer una multa de hasta \$500.00 (QUINIENTOS DOLARES) en mi contra.

32. ___ Entiendo que, yo debo de llamar y pasar todas las inspecciones requeridas incluyendo una inspección final para obtener un Certificado para habitar la casa.

33. ___ Entiendo que, la Ley requiere que yo no puedo ocupar mi casa-habitación (o cualquier ampliación de mi casa-habitación) hasta que el Certificado para habitar haya sido otorgado por mi Inspector de Construcción General.

34. ___ Entiendo que, si yo desobedezco la Ley y habito mi casa (o ampliación), antes de la inspección final, el Certificado para habitar no se me otorgará después de la inspección final, ni en el futuro.

35. ___ Entiendo que puedo tener dificultad para obtener un préstamo para construcción refinanciar o vender mi casa-habitación en el futuro, si yo no sigo todas las Leyes y procedimientos y obtengo un Certificado de habitación.

36. ___ Entiendo que, el Certificado para habitar establecerá claramente que mi casa (o ampliación) fue construida bajo un Permiso de Constructor para propietario.

37. ___ Entiendo que, tendré soluciones limitadas a mi disponibilidad a través de la División de Construcción Industrial y/o la Comisión de Construcción Industrial, y/o la Ciudad de Sunland Park, por que yo he tomado las responsabilidades de este proyecto que normalmente hubieran sido tomados por un Contratista General autorizado.

Yo _____ certifico, que he leído los puntos anteriores y entiendo los requisitos y responsabilidades que acompañan el permiso de casa-habitación para el propietario y estoy de acuerdo a estar sujeto a todos los Códigos, Leyes, Reglas, Regulaciones, Requisitos y Responsabilidades que apliquen.

Yo entiendo que no puedo realizar ningún trabajo eléctrico, mecánico o de plomería amparado en este permiso, si yo contrato a un contratista con licencia para realizar cualquier parte de este proyecto; el contratista solicitará su propio permiso para esta parte del proyecto. Entiendo que debo justificar a satisfacción, mi conocimiento sobre Construcción de casas habitación, ante la División y de la Ciudad de Sunland Park.

X

Firma del propietario (Debe firmar en presencia del notario como testigo)

NOTARY

Sworn to before me this _____ of
_____, 20____

Notary witness signature

My Commission Expires: _____

NOTA: Este documento firmado deberá adjuntarse con la solicitud para el Permiso de Construcción. También deberá ser entregada una fotocopia de este documento al Propietario cuyo nombre se indica arriba.